

# بهناوی خودای به خشنده میهربان

پالپیشت به حکومی برگه‌ی (۱) له مادده‌ی (پهنجاوه شهشهم)ی یاسای ژماره (۱)ی سالی ۱۹۹۲ی همه‌موارکراو، به گویزه‌ی ئوهه‌ی ئەنجومەنی و وزیران خستییه روو، پەرلەمانی کوردستان - عێراق له دانیشتنی ئاسایی ژماره (۱۵)ی رۆزی ۱۶/۱۵/۲۰۱۵، بپیاری دانانی ئەم یاساییه دا:

سالی ۷) یا ماره ۲۰۱۵

یاسای راکیشانی مایه نه دیگر قهقران نه هریمی کورستان - عیراق

ماددہی یہ کہم:

مهیه سته، نهم یا سایه لهم و وشه و دهسته و ازانه دادن، مانا کانه، پدر امبه ریانه:

یه کم: هه، یم: هه، یم، کو، دستان - عیّاق.

دوروهم: ئەنجۇمەننى وەزىيران: ئەنجۇمەننى وەزىيرانى ھەرلەيم.

**ستیم:** یه لهمان: یه لهمانی کو، دستان - عیّاق.

مدادهی دوووم:

یه کمم: ئەنجومەنی وەزیران تەخویل دەکریت بە راکیشانی مایه لە سەرچاوهی ياسابى و دارايى پاك لە رىيگەي قەرزىكەن و قەرز وەرگىرن و، يان گەرهەنىكىرىدىنى قەرز، يان پۇۋسەتلىرى ھاوشييە بە بەھايدى كە لە هيچ كاتىيىكدا سەرچەمە لە (٥,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠) پىئىج مiliar دۆلارى ئەمېلىكى زىات نەبىت.

دوروهم: مهرجه سه رجهم قهربان و هر گرتنه کان، يان گهره نتیه کان، يان هم پرۆسەيە كى ترى ھاوشىۋە  
تىپەپى ئەو بېرە نەكەن، كە لە بېرگەي (يە كەم) ئەم ماددهيەدا باسکراوه، دانەوە يان  
گهره نتىكىرنى دانەوەي رسومات و سوودو خەرجىيە کان و ئەو بىانەي تىر كە پىيەوە  
بەستۈرانەتمەوە لەنيۇ دەسەللاتى ئەنجومەنى و وزيران دايە كە لەم ياسايىدە رۇون كراوهەتەوە،  
ئەم بىانەش لە نىيۇ بەرزە ناستى باسکراو لە بېرگەي (يە كەم) ئەم ماددهيەدا ھەزىمار  
ناكىرىن.

مداددهی سینیه‌م:

ده کر پت ئهو مايانهی راده کيشرين و، يان ئهو قورزه گمهنه نتىكراوانهی دهرده کرين:

یه کهم: به ههر دراویکی بیانی بیت له سنوری ئهو برهی له برگهی (یه کهم)ی ماددهی دووهمى ئهم یاسایهدا باسکراوه و، له سهر بنەمای نرخە کانی پاره گورینە وەی کارپیکراو له ریکھوتى بەستنى قەرز کردنە كە، يان گەرەن تىكىردنى قەرزە كە به گویزە حوكمه کانی ئهم ياسایه تەنها ئەگەر بە نووسین له سهر ریکھوتىكى تىر ریکەوتبن.

**دوروهم:** له شیوه‌ی قهرزی دهره‌کی، یان ئاسانکاری دلنيابونی تر، یان گاغه‌ز، یان قهوالله‌ی دارایی دهرکراو له بازاره دهره کیمه کانی رینکخراو، یان رینکه خراو.

**سییم:** له رینگه‌ی یدک پروسه، یان له رینگه‌ی زنجیره پروسه‌یه کی به‌یه‌ک به‌ستزاو، یان نیوان نه‌بەسزاودا و، له سنتوره‌ی له بُرگه‌ی (یه‌کم) مادده‌ی دوروهمی ئەم یاسايدا باسکراوه.

#### **مادده‌ی چوارم:**

حکومه‌تی هەریم پابنه‌نده به دانه‌وهی ئەو مايانه‌ی راكیشراون، یان قهرزه گەرهنتیکراوه‌کان بەپئى حوكمه‌کانی ئەم یاسايدا، بەپئى مەرج و ماوه‌ی ديارىكراو له رينکه‌وتن و بەلگەنامه‌کان.

#### **مادده‌ی پىنجم:**

يەكم: ئەنجومه‌نى وەزيران لىيڙنەيەكى تايىهت پىك دەھىيەت لە (سەرۆكى ئەنجومه‌نى وەزيران و جىنگرەكە‌ي و وەزىرى دارايى و ئابورى و، ھەر وەزيرىكى تر) و بە يەكەوه رادەسپىردرىن بە دەسەلاتى ديارىكىردنى حوكم و مەرجە‌کانى ھەر پروسه‌یه‌ک لە پروسه‌کانى راكیشانى مايه، یان ھەر گەرهنتىكى قەرز، ھەروهها دانوستان كردن بە سيفەتى ئەوهى كەوا نويتەرى ئەنجومه‌نى وەزيران و، بەستى سەرجمەن رينکە‌وتن و بەلگەنامه‌کان و ھەموار كردنېكىان بەو شیوه‌يە بەرژه‌وندى گشتى دەستەبەر دەكات و، خستتە بوارى جىيەجى كردنەوە، بەرسىتى ئەم لىيڙنەيەش لەبەرددەم ئەنجومه‌نى وەزيراندا پىكەوهى (تضامىي) دەبىت.

**دوروهم:** بە بىيارىكى ئەنجومه‌نى وەزيران پىشوهختە حوكم و مەرجە‌کانى ھەر راكیشانىكى مايه، یان گەرهنتىكىردنى قەرز لە نىۋانىشىاندا بۆخۇونە (دراوى مەمانەپىكراو، بەرژه تىكراى سوود، یان تىكراى سوودى بەرەت و، بىرى بەرەت و رينکەوتى شايىستەبۇون) بەو شیوه‌يە بەرژه‌وندى گشتى دەستەبەر دەكات، ديارى دەگرىت.

#### **مادده‌ی شەشم:**

يەكم: ئەنجومه‌نى وەزيران سەرجمە ئەو رينکارانه دادەنیت كەوا بەرژه‌وندى گشتى دەستەبەر دەكەن و، كە پەيوەستە بە بەرتوهبردنى پروسه‌کانى ئالۇڭۇر كردنى دراو و بەرەمە دارايىه‌کان، دووباره پارەپىدان (قۇبل)، درېزكىردنەوە، دووباره داراشتەوهى قەرزەكە، یان كرپىن، یان دووباره كىرىنى بەناوى ھەریم و بەنويتەرایەتى ئەو، ھەر قەرزىك لە قەرزە‌کان، یان پابەندىيى گرىتىراوى تر و، یان ھەر يەك لەو گەرەنە دەركراوانەي نىۋو بىرەي لە مادده دوروهمى ئەم یاسايداو بەپئى حوكمه‌کانى دەقى لەسەر كراوه.

**دوروهم:** ئەنجومه‌نى وەزيران لىيڙنەيەكى تايىهت پىك دەھىيەت لە (سەرۆكى ئەنجومه‌نى وەزيران و جىنگرەكە‌ي و وەزىرى دارايى و ئابورى و، ھەر وەزيرىكى تر) و بەيەكەوه را دەسپىردرىن بە دەسەلاتى گرتەبەری ئەو رينکارانه لە بُرگه‌ی (يە‌کم) مادده‌يەدا باسکراون و، بەستى سەرجمە رينکە‌وتن و بەلگەنامه‌کان و ھەموار كردنېكى تايىهت پىيانەو بەو شیوه‌يە بەرژه‌وندى گشتى دەستەبەر دەكات و، خستتە بوارى جىيەجى

کردنده و پیشانی دهسه‌لاتی واژو کردن به وزیری دارایی و ئابوری له‌سهر ریکه‌تون  
و به لگه‌نامه کان و به‌پرسیتی ئهم لیزنه‌یه‌ش له‌بردهم ئنجومه‌نی وزیراندا پنگه‌وھی  
(تضامنی) ده‌بیت.

**سییم:** هینانه کایه‌ی فرمانگه‌یه‌ک له وزاره‌تی دارایی و ئابوری به ناوی (فرمانگه‌ی  
به‌ریوه‌بردنی مایه‌ی راکیشراو)، که فرمانبه‌ریک به‌ریوه‌ی ده‌بات، که پله‌ی له  
به‌ریوه‌به‌ری گشتی زیاتر نایبت.

#### مادده‌ی حمه‌تم:

ئنجومه‌نی وزیران هه‌لده‌ستیت به دیاریکردنی به‌زترین تیکرای سوود، يان تیکرای سوودی  
بنه‌رهت و رسومات و عمله کان به رهچاو کردنی کیپرکی له‌نیوان سه‌رچاوه کانی راکیشانی  
مایه، يان ههر سوودیک، يان ده‌سکه‌وته‌ک، يان داهاتیکی تر که‌وا شایسته ده‌بیت، يان  
کله‌که‌بووه له‌سهر ههر مایه‌یه‌ک که راده‌کیشیریت، يان ههر قه‌رزیکی گه‌ره‌نتیکراو به‌پی  
حوکمه کانی ئهم ياسایه به‌و شیوه‌یه‌ی به‌رژوه‌ندی گشتی ده‌سته‌به‌ر ده‌کات، ئهم ده‌سلاخه‌ش  
ملکه‌چ نایبت بۆ هیچ به‌زه تیکرایه‌ک، يان ههر کوتیکی تری هاتوو له ههر ياسایه‌ک، يان  
پیوه‌ویک، يان رینماهیه‌کی تری به‌رکار له هه‌ریمدا له کاتی به‌ستنی ریکه‌موننامه که.

#### مادده‌ی هه‌شتم:

بپی بنه‌رهت (اصلی) و سوود و بپه شایسته کانی تری سه‌ر ههر مایه‌یه‌ک له‌و ایانه‌یه  
راکیشیرین و سه‌رجه‌م ئه‌و برانه‌ی به‌پی ههر گه‌ره‌نتیکردنیکی به‌ستراو به‌پی ئهم ياسایه شایسته  
ده‌بن و گشت ریکه‌مون و به لگه‌نامه کانی که له‌م بواره‌دا هه‌ریم گرییان ده‌دات ملکه‌چ نابن بۆ  
رسوماتی پولی دارایی، يان لی بپی ههر بپیک، يان باجیکی تری هاتوو له ههر ياسایه‌ک، يان  
پیوه‌ویک، يان رینماهیه‌کی تری به‌رکار له هه‌ریمدا.

#### مادده‌ی نویم:

پیویسته له‌سهر ئنجومه‌نی وزیران و وزاره‌تی دارایی و ئابوری و وزاره‌تی پلاندانان بپی مایه  
راکیشراوه که بۆ پرۆژه کانی ژیزخانی ئابوری و و به‌ره‌هینان به‌شیوه‌یه‌کی دادپه‌روه‌رانه خه‌رج  
بکهن، دوای راستاندنی له لایه‌ن په‌رلەمانه‌وه.

#### مادده‌ی دهیم:

ده‌کریت ئه‌و ناکۆکیانه‌ی له ئەنجامی پیاده کردنی حوكمه کانی ئهم ياسایه و ئه‌و ریکه‌مون و  
گرییه‌ستانه‌ی به‌پی ئهم ياسایه ده‌بسترن چاره‌سهر بکرین له ریگه‌ی ناوبریوانی نیوده‌وله‌تی  
به‌گویزه‌ی ئه‌وه‌ی به‌رژوه‌ندی گشتی پیویستی ده‌کات.

#### مادده‌ی یازدهم:

کار به هیچ ياسایه‌ک، يان بپیاریک، يان ههر ده‌قیکی تری ناکۆک له گەن حوكمه کانی ئهم ياسایه‌دا  
ناکرینت.

#### ماددهی دوازدهم:

پیویسته له سهر ئەنجومەنی و وزیران و لاینه پەيوەندىدارەكان حۆكمە کانى ئەم ياسايه جىئەجى بىكەن و، پېرەو و رىنمايى پیویست بۆ ئاسان جىئەجىكەرنى دەربکەن.

#### ماددهی سىزدەم:

ئەم ياسايه له رىكەوتى بلاو كردنەوهى لە رۆزئامە فەرمى (وەقايىعى كوردىستان) جىئەجى دەكرىت.

#### ھۆيەكانى دەرچۈۋانلىن

لە پىناو پالپىشى كردنى بارى دارابى هەرىمى كوردىستان و بەردهوامى پرۆسەمى گەشەپىدان و پىشخستان بەو شىۋەيدى بەرژەوندى گەلى كوردىستان دەستەبەر بىكەت، ئەم ياسايه دانرا.

يوسف محمد صادق

سەرۆكى پەرلەمانى كوردىستان - عىراق